



**PROACTIV<sup>®</sup>**



# Istruzioni per l'uso

# Libretto di manutenzione

---

## Ruota anteriore Outdoor

con forcella rigida e sterzante

Ad integrazione delle  
istruzioni per l'uso della carrozzina

## Sommario

1	Premessa .....	3
2	Spiegazione dei simboli.....	3
3	Produttore .....	3
4	Introduzione.....	3
5	Prima della guida / dell'uso – avvertenze di sicurezza.....	3
6	Termine della guida.....	3
7	Ruota anteriore Outdoor.....	4
7.1	Ruota anteriore Outdoor con forcella rigida.....	4
7.2	Ruota anteriore Outdoor con forcella sterzante.....	4
8	Adattamento alla carrozzina e rimozione dalla carrozzina.....	4
8.1	Ruota anteriore Outdoor con pinza a morsa .....	5
8.1.1	Adattamento alla carrozzina .....	5
8.1.2	Rimozione dalla carrozzina.....	5
8.2	Ruota anteriore Outdoor con piastra di bloccaggio .....	5
8.2.1	Adattamento alla carrozzina .....	5
8.2.2	Rimozione dalla carrozzina.....	8
9	Possibilità di regolazione .....	8
9.1	Bloccaggio e rilascio del bloccaggio uscita in linea retta con forcella sterzante .....	8
9.2	 Regolazione dell'angolazione della ruota.....	8
9.2.1	Ruota anteriore Outdoor con forcella rigida.....	9
9.2.2	Ruota anteriore Outdoor con forcella sterzante.....	9
9.3	 Possibilità di regolazione dei componenti dell'adattamento.....	9
9.3.1	Regolabile in altezza.....	9
9.3.2	Posizionamento orizzontale.....	11
9.3.3	Regolazione inclinazione piastra di bloccaggio .....	11
10	Rimozione e applicazione della ruota in caso di forcella sterzante.....	12
11	Trasporto .....	13
12	Guasti di funzionamento.....	13
13	Pulizia e cura .....	13
14	Manutenzione.....	13
14.1	Istruzioni generali.....	13
14.2	Programmi di manutenzione.....	14
14.3	Certificazione della manutenzione.....	14
15	Smaltimento e riciclaggio .....	14
16	Riutilizzo .....	15
17	Garanzia .....	15

18 Responsabilità .....	16
19 Allegato: Coppie di serraggio e indicazioni sul bloccaggio .....	17
20 Allegato: Pass per prodotti medici / conferma delle istruzioni verbali .....	18
21 Allegato: Protocollo di consegna .....	19
21.1 Criteri obbligatori da rispettare per l'autorizzazione all'uso .....	19
21.2 Check-list per le istruzioni verbali all'utente.....	20
22 Allegato: Liste di ispezione .....	21



Le seguenti istruzioni sono rivolte soltanto a rivenditori specializzati Reha o a PRO ACTIV.



Per le persone ipovedenti questo documento è disponibile anche in formato PDF sul sito [www.proactiv-gmbh.eu/it/](http://www.proactiv-gmbh.eu/it/), dove grazie alla funzione zoom, è possibile ingrandire a proprio piacimento le dimensioni del carattere.

## 1 Premessa

---

Gentile cliente,

congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo prodotto PRO ACTIV. Di seguito abbiamo riepilogato alcune informazioni per un utilizzo corretto e sicuro del prodotto. Leggere le presenti istruzioni prima di utilizzarlo.

Può scaricare le istruzioni per l'uso nella versione attuale come documento in formato PDF nella nostra sezione Download all'indirizzo [www.proactiv-gmbh.eu/it/](http://www.proactiv-gmbh.eu/it/).

Rimaniamo a disposizione per qualsiasi ulteriore domanda sul prodotto acquistato o un altro dei nostri prodotti.

Le auguriamo una piacevole guida con la massima mobilità.

Il Suo team PRO ACTIV

## 2 Spiegazione dei simboli

---

I simboli utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso hanno i seguenti significati:



Produttore



Avvertenze generiche e sulla sicurezza

## 3 Produttore

---



**PRO ACTIV Reha-Technik GmbH**

Im Hofstät 11

D-72359 Dotternhausen

Tel. +49 7427 9480-0

Fax +49 7427 9480-7025

E-mail: [info@proactiv-gmbh.de](mailto:info@proactiv-gmbh.de)

Sito web: [www.proactiv-gmbh.eu/it/](http://www.proactiv-gmbh.eu/it/)

## 4 Introduzione

---

Prima di iniziare il primo viaggio, familiarizzare con le presenti istruzioni per l'uso e con le istruzioni per l'uso della carrozzina accoppiata e rispettare in particolare tutte le avvertenze di sicurezza e di pericolo.



Le istruzioni per l'uso della carrozzina accoppiata devono essere assolutamente rispettate durante l'utilizzo del prodotto.

## 5 Prima della guida / dell'uso – avvertenze di sicurezza

---



Se la carrozzina viene azionata in combinazione con il prodotto, eventuali supporti antiribaltamento presenti devono essere portati in posizione passiva (v. istruzioni per l'uso della carrozzina) oppure rimossi. Se la carrozzina viene utilizzata nuovamente senza il prodotto, ai fini della stabilità antiribaltamento verso il retro, occorre portare i supporti antiribaltamento di nuovo in posizione attiva.



Prima di ogni viaggio controllare le condizioni delle ruote dell'insieme carrozzina-prodotto (p. es. ispezione visiva di raggi e cerchi, controllo della presenza di danneggiamenti agli pneumatici, corpi estranei e crepe). In caso di dubbi sull'idoneità all'uso, non utilizzare la combinazione carrozzina-prodotto. In questo caso, rivolgersi al rivenditore specializzato Reha o a PRO ACTIV.



Controllare ad intervalli regolari la pressione degli pneumatici dell'insieme carrozzina-prodotto. Rispettare i dati del produttore relativi agli pneumatici. Una pressione dell'aria insufficiente compromette il comportamento di guida e il comportamento dei freni del prodotto. Inoltre, aumenta il rischio di foratura.



Prima di ogni viaggio, verificare che il collegamento del prodotto con la carrozzina sia ben saldo. Se non tutti i collegamenti sono stabili e sicuri, il prodotto non deve essere azionato con la carrozzina. In questo caso, rivolgersi al rivenditore specializzato Reha o a PRO ACTIV.

## 6 Termine della guida

---

Per semplificare la discesa dalla carrozzina, è possibile disaccoppiare il prodotto dalla carrozzina (v. capitolo 8).

## 7 Ruota anteriore Outdoor

### 7.1 Ruota anteriore Outdoor con forcella rigida

La ruota anteriore Outdoor con forcella rigida è adatta all'inserimento a spinta da parte dell'accompagnatore. Allo scopo è dotata dei componenti di adattamento rappresentati nelle Fig. 2 e 3.



Figura 1: Parte anteriore della ruota anteriore Outdoor con forcella rigida

### 7.2 Ruota anteriore Outdoor con forcella sterzante

La ruota anteriore Outdoor con forcella sterzante rafforza la flessibilità dell'utilizzatore grazie alla forcella sterzante orientabile a 360°. Inoltre, è possibile bloccare la forcella sterzante per l'uscita in linea retta.



Figura 2: Vista complessiva ruota anteriore Outdoor con forcella sterzante (LITTY, SPEEDY e BUDDY)

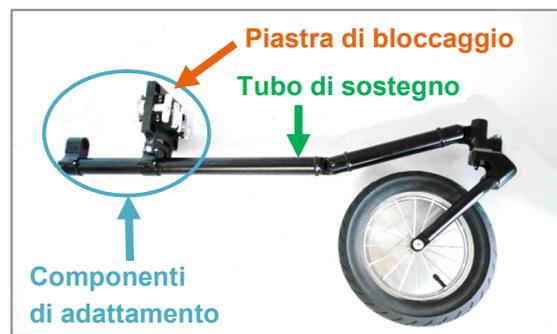


Figura 3: Vista complessiva ruota anteriore Outdoor con forcella sterzante (TRAVELER)



Figura 4: Piastra di bloccaggio vista anteriore

## 8 Adattamento alla carrozzina e rimozione dalla carrozzina

 L'adattamento e lo sgancio del prodotto devono avvenire esclusivamente su terreni asciutti, solidi e piani.

## 8.1 Ruota anteriore Outdoor con pinza a morsa



Figura 5: Componenti di adattamento sul tubo di sostegno della ruota anteriore Outdoor



Figura 6: Componenti di adattamento alla carrozzina



Figura 7: Componenti di adattamento sul tubo di sostegno della ruota anteriore Outdoor

### 8.1.1 Adattamento alla carrozzina

Portare l'attacco per perno di centraggio sotto al tubo trasversale (Fig. 6) e spingerlo sul perno di centraggio finché il gancio di centraggio non poggia sui semigusci di centraggio del tubo trasversale (Fig. 5 e 6).

Poi premere la pinza a morsa contro il tubo trasversale e la leva di serraggio (Fig. 7) verso il basso.

### 8.1.2 Rimozione dalla carrozzina

Aprire la leva di serraggio ed estrarre il prodotto tirandolo in avanti.



**Video** Adattamento e rimozione della ruota anteriore Outdoor con pinza a morsa

## 8.2 Ruota anteriore Outdoor con piastra di bloccaggio

### 8.2.1 Adattamento alla carrozzina

Prima dell'adattamento alla carrozzina, occorre sbloccare la leva di serraggio verso l'interno, mentre le manopole di bloccaggio devono essere portate in posizione verticale.



Figura 8: Manopole di bloccaggio in posizione aperta (verticale) e leva di serraggio sbloccata

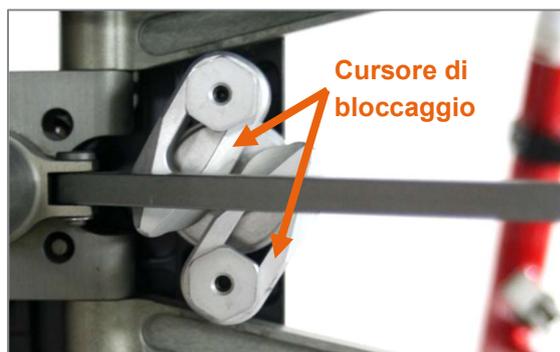


Figura 9: Vista posteriore del meccanismo di piegatura con cursori di bloccaggio aperti

A questo punto è possibile applicare il prodotto alla carrozzina. A tale scopo, fare scorrere il tubo di sostegno da davanti sotto il meccanismo di piegatura e inserire l'attacco del perno di centraggio sul perno di centraggio.



Figura 10: Perno di centraggio con attacco applicato

I perni di centraggio della piastra di bloccaggio devono incastrarsi nei fori del pezzo centrale anteriore del meccanismo di piegatura.



Figura 11: Fori per i perni di centraggio



Figura 12: Perna di centraggio

Per il fissaggio del tubo di sostegno occorre dapprima ruotare di 90° le due manopole di bloccaggio della piastra di bloccaggio – posizione della leva orizzontale. Infine, le due leve di serraggio devono essere strette saldamente verso l'esterno, di modo che possano creare la forza di chiusura necessaria per il corretto adattamento del tubo di sostegno. Solo in questa posizione è possibile azionare il prodotto con la carrozzina adattata.



Figura 13: Manopole di bloccaggio e leva di serraggio in posizione chiusa, adattamento per telaio pieghevole montato pronto all'uso

**⚠** La tensione della leva di serraggio impostata sul prodotto nuovo deve essere sempre garantita, ovvero con le leve di serraggio chiuse non deve esserci alcun gioco tra i cursori di bloccaggio e i bracci pieghevoli e, quando si chiudono le leve di serraggio, deve sempre percepibile una certa resistenza.

Eventualmente è necessario regolare la forza di serraggio tramite i dadi dei cursori di bloccaggio (apertura chiave di 17 mm), dopo aver allentato i perni filettati M5 (apertura chiave di 2,5 mm), in modo che corrisponda nuovamente a quella del prodotto nuovo. La forza di serraggio deve essere omogenea su tutti e 4 i cursori di bloccaggio. Una volta impostata la forza di serraggio, stringere i dadi con 20 Nm e i perni filettati con 4 Nm e bloccare i perni filettati con frenafili.

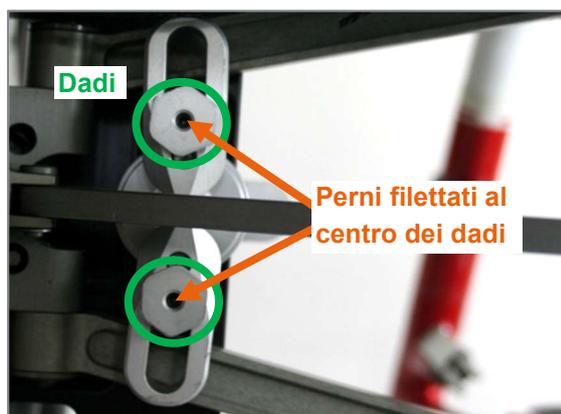


Figura 14: Vista dal retro del meccanismo di piegatura con cursori di bloccaggio chiusi, dadi per la regolazione della forza di serraggio della leva

Se le **manopole di bloccaggio non girano**, la causa potrebbe essere la posizione errata del cordino di sgancio del meccanismo di piegatura (cordino di sgancio davanti ai fori per i perni di centraggio), quindi la piastra di bloccaggio non si riesce a posizionare completamente sul meccanismo di piegatura.



Figura 15: Posizione corretta del cordino di sgancio, fori per i perni di centraggio liberi



Figura 16: Posizione cordino di sgancio errata, fori per perni di centraggio coperti in basso a sinistra

Nel caso non fosse questo il motivo, occorre reimpostare la distanza dei cursori di bloccaggio (Fig. 9). Allo scopo è necessario regolare la misura della distanza tramite i dadi dei cursori di bloccaggio (apertura chiave di 17 mm), dopo aver allentato i perni filettati M5 (apertura chiave di 2,5 mm) (Fig. 14), in modo che sia possibile ruotare le manopole di bloccaggio e che la forza di tensione delle leve di serraggio sia ottimale (ovvero con le leve di serraggio in tensione non deve essere presente alcun gioco tra i cursori di bloccaggio e i bracci pieghevoli; inoltre, durante il serraggio delle leve di serraggio deve essere sempre percepibile una certa resistenza). La forza di serraggio deve essere omogenea su tutti e 4 i cursori di bloccaggio. Una volta impostate la misura della distanza e la forza di serraggio, stringere i dadi con 20 Nm e i perni filettati con 4 Nm e bloccare i perni filettati con frenafili.

**Nota:** Prendendo come esempio l'attuatore di sterzo FREEWAY, l'adattamento della piastra di bloccaggio sulla carrozzina è visibile anche come video su YouTube



## 8.2.2 Rimozione dalla carrozzina

Per la rimozione del prodotto dalla carrozzina tirare le due leve di serraggio verso l'interno fino a battuta e ruotare le manopole di bloccaggio di 90° - posizione della leva verticale (Fig. 8). Poi estrarre il prodotto tirandolo in avanti.

## 9 Possibilità di regolazione

### 9.1 Bloccaggio e rilascio del bloccaggio uscita in linea retta con forcella sterzante

È possibile, da un lato, orientare la ruota a 360° e, dall'altro, bloccarla per l'uscita in linea retta.



Figura 17: Ruota orientabile a 360°; meccanismo di incastro leva di preselezione aperto



Figura 18: Ruota in posizione bloccata; meccanismo di incastro leva di preselezione chiuso

Per il **bloccaggio dell'uscita in linea retta** per prima cosa ruotare la ruota in modo che il foro (Fig. 17) si trovi all'incirca sotto al bullone di bloccaggio, dopodiché piegare il meccanismo di incastro leva di preselezione verso il basso ovvero in posizione orizzontale (Fig. 18). Adesso muovere la ruota leggermente avanti e indietro finché il bullone di bloccaggio non si blocca in posizione nel foro.

Per **rilasciare il bloccaggio dell'uscita in linea retta** piegare il meccanismo di incastro leva di preselezione verso l'alto ovvero in posizione verticale (Fig. 17).



Video bloccaggio uscita in linea retta attivato, disattivato, adattamento e rimozione

### 9.2 Regolazione dell'angolazione della ruota

 Le seguenti istruzioni sono rivolte soltanto a rivenditori specializzati Reha o a PROACTIV

All'inizio può essere necessario regolare l'angolazione per adattare il prodotto alla carrozzina.

### 9.2.1 Ruota anteriore Outdoor con forcella rigida



Figura 19: Ruota anteriore Outdoor con forcella rigida

Per la **regolazione dell'angolazione della ruota** la carrozzina deve essere adattata. Per prima cosa allentare leggermente la vite a testa bombata M8 (apertura chiave 5 mm, Fig. 19). Adesso regolare l'angolo della forcella in modo che le ruote sterzanti della carrozzina adattata si trovino ad un'altezza di circa 5 cm da terra. Infine, stringere nuovamente la vite a testa bombata M8 con 26 Nm.

### 9.2.2 Ruota anteriore Outdoor con forcella sterzante

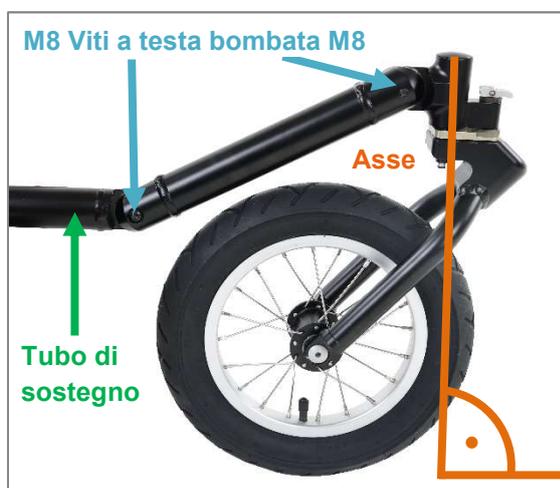


Figura 20: Ruota anteriore Outdoor con forcella sterzante

Per la **regolazione dell'angolazione della ruota** la carrozzina deve essere adattata. Per prima cosa allentare leggermente le due viti a testa bombata M8 (apertura chiave 5 mm, Fig. 20). Adesso regolare le angolazioni in modo che l'asse del blocco cuscinetto sia perpendicolare al suolo e le ruote sterzanti della carrozzina adattata siano sollevate da terra di circa 5 cm. La ruota deve potersi orientare a 360°. Infine, stringere nuovamente le due viti a testa bombata M8 con 26 Nm.

### 9.3 Possibilità di regolazione dei componenti dell'adattamento



Figura 21: Elementi di adattamento con pinza a morsa (LITTY, SPEEDY e BUDDY)



Figura 22: Elementi di adattamento con piastra di bloccaggio (TRAVELER)

#### 9.3.1 Regolabile in altezza

 Le seguenti istruzioni sono rivolte soltanto a rivenditori specializzati Reha o a PROACTIV

In caso di ordine successivo, la dotazione comprende **distanziali** applicabili secondo necessità tra la piastra di bloccaggio ovvero la pinza a morsa e il morsetto di serraggio così

come tra l'attacco per perno di centraggio e il morsetto di serraggio. La misura di distacco dal pavimento delle ruote sterzanti nella carrozzina adattata può variare con il montaggio / lo smontaggio di uno o più distanziali. Per il montaggio dei distanziali può essere necessario utilizzare una vite di fissaggio M8 (apertura chiave di 6 mm).

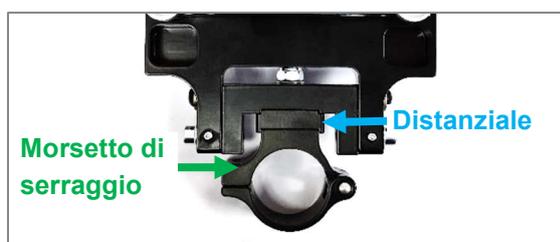


Figura 23: Morsetto di serraggio con distanziale (vista anteriore, rimosso dal tubo di sostegno)

Per la **regolazione dell'altezza dell'attacco per perno di centraggio**, per prima cosa allentare le viti di fissaggio M6 (apertura chiave 5 mm; Fig. 26) sul morsetto di serraggio e togliere il tubo di sostegno. Nella fase successiva allentare la vite di fissaggio M8 (apertura chiave 6 mm; ad es. Fig. 24). Poi togliere o aggiungere i distanziali in base alle necessità. Serrare quindi la vite di fissaggio M8 con 17 Nm e bloccarla con apposito prodotto. Infine, posizionare nuovamente il tubo di sostegno nel morsetto di serraggio, serrare le viti di fissaggio M6 con 7 Nm e bloccarle con un frenafili.

**Nota:** Prestare attenzione che la vite di fissaggio M8 nell'attacco per perno di centraggio non sporga dal componente. Quando si tolgono i distanziali, può essere necessario utilizzare una vite più corta.

#### 9.3.1.1 Ruota anteriore Outdoor con pinza a morsa

Per la **regolazione dell'altezza della pinza a morsa**, per prima cosa allentare le rispettive viti di fissaggio M6 (apertura chiave 5 mm; Fig. 24) sul morsetto di serraggio e togliere il tubo di sostegno. Nella fase successiva allentare la vite di fissaggio M8 (apertura chiave 6 mm; Fig. 24). Poi togliere o aggiungere i distanziali

in base alle necessità. Serrare quindi la vite di fissaggio M8 con 17 Nm e bloccarla con apposito prodotto. Infine, posizionare nuovamente il tubo di sostegno nel morsetto di serraggio, serrare le viti di fissaggio M6 con 7 Nm e bloccarle con un frenafili.



Figura 24: Vite di fissaggio M8 per la regolazione dell'altezza della pinza a morsa

#### 9.3.1.2 Ruota anteriore Outdoor con piastra di bloccaggio

Per la **regolazione dell'altezza della piastra di bloccaggio**, per prima cosa allentare le rispettive viti di fissaggio M6 (apertura chiave 5 mm; Fig. 24) sul morsetto di serraggio e togliere il tubo di sostegno. Nella fase successiva allentare il dado M8 con una chiave a bocca (apertura chiave 13 mm; Fig. 25). Poi togliere o aggiungere i distanziali in base alle necessità. Serrare quindi il dado M8 con 17 Nm e bloccarlo con apposito prodotto. Infine, posizionare nuovamente il tubo di sostegno nel morsetto di serraggio, serrare le viti di fissaggio M6 con 7 Nm e bloccarle con un frenafili.

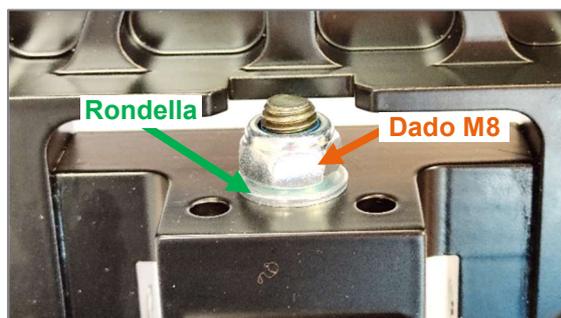


Figura 25: Dado M8 con rondella (vista posteriore)

### 9.3.2 Posizionamento orizzontale

 Le seguenti istruzioni sono rivolte soltanto a rivenditori specializzati Reha o a PRO ACTIV

La possibilità di regolazione orizzontale continua e la possibile regolazione dell'**inclinazione della pinza a morsa o della piastra di bloccaggio** così come la regolazione orizzontale **dell'attacco per perno di centraggio** permettono di impostare la posizione del prodotto sulla carrozzina. In questo modo è possibile influire sulla geometria della carrozzina. Applicare dunque il prodotto alla carrozzina come descritto nel capitolo 8 e verificare i lavori di regolazione necessari.

Per il **posizionamento orizzontale della pinza a morsa ovvero della piastra di bloccaggio o dell'attacco per perno di centraggio**, allentare le rispettive viti di fissaggio M6 (apertura chiave 5 mm) sul morsetto di serraggio (Fig. 26). È possibile quindi spostare in continuo la pinza a morsa ovvero la piastra di bloccaggio o l'attacco per perno di centraggio lungo il tubo di sostegno. Una volta determinata la posizione desiderata, serrare nuovamente le viti di fissaggio M6 con 7 Nm e bloccarle con un frenafili.



Figura 26: Viti di fissaggio M6 per il posizionamento orizzontale dell'attacco per perno di centraggio lungo il tubo di sostegno

 Durante i lavori di regolazione accertarsi che la pinza a morsa ovvero la piastra di bloccaggio e l'attacco per il perno di centraggio siano perfettamente allineati.

Se il prodotto è applicato alla carrozzina, l'attacco per perno di centraggio verso il morsetto di serraggio del perno di centraggio deve avere un gioco di ca. 0,5 - 1 mm (Fig. 27).



Figura 27: Attacco per perno di centraggio sul perno di centraggio

### 9.3.3 Regolazione inclinazione piastra di bloccaggio

 Le seguenti istruzioni sono rivolte soltanto a rivenditori specializzati Reha o a PRO ACTIV

Per **regolare l'inclinazione della piastra di bloccaggio**, per prima cosa è necessario allentare le quattro viti di regolazione M4 (apertura chiave di 2 mm; Fig. 28). Successivamente allentare le quattro viti di fissaggio M6 (apertura chiave di 5 mm e 4 mm).

A questo punto è possibile portare la piastra di bloccaggio sull'angolazione corretta. Una volta conclusa la regolazione dell'inclinazione, occorre avvitare le quattro viti di fissaggio M6 con 7Nm e infine le quattro viti di regolazione M4 con 2 Nm. Bloccare le viti di regolazione con un frenafili.

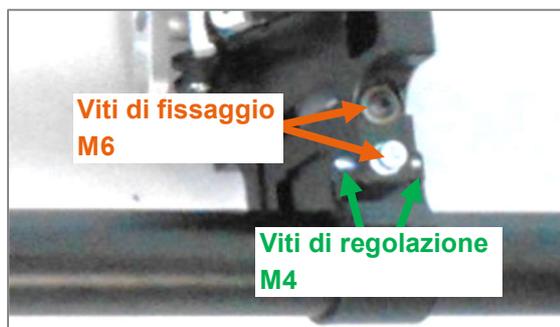


Figura 28: Viti di fissaggio M6 e viti di regolazione M4 per la regolazione dell'inclinazione della piastra di bloccaggio

Prima di applicare il prodotto alla carrozzina, verificare (di norma è già premontato così in fabbrica) che i due **perni di centraggio della piastra di bloccaggio** siano montati conformemente alle dimensioni del pezzo centrale del meccanismo di piegatura della carrozzina (sono due le misure disponibili). Confrontare quindi la distanza dei fori sul meccanismo di piegatura con la distanza dei perni di centraggio. In caso di posizionamento errato è possibile modificare la posizione del perno di centraggio allentando le viti di fissaggio M5 (apertura chiave di 3 mm). Dopo la modifica, stringere le viti di fissaggio M5 con 4 Nm.



Figura 29: Perna di centraggio montati per pezzo centrale largo



Figura 30: Perna di centraggio montati per pezzo centrale stretto

## 10 Rimozione e applicazione della ruota in caso di forcella sterzante

La ruota anteriore Outdoor con forcella sterzante permette di rimuovere la ruota per il trasporto.



Figura 31: Ruota rimossa dalla ruota anteriore

Per la **rimozione della ruota** premere il pulsante di bloccaggio ed estrarre la ruota tirandola verso il basso.

Per l'**applicazione della ruota** tenere premuto il pulsante di bloccaggio e inserire la ruota con l'asse flottante nella boccola corrispondente sul tubo di sostegno. A questo riguardo, fare attenzione che il pulsante di bloccaggio venga di nuovo completamente espulso dopo che è stato inserito. L'espulsione è avvenuta se è possibile visualizzare la scanalatura di indice.

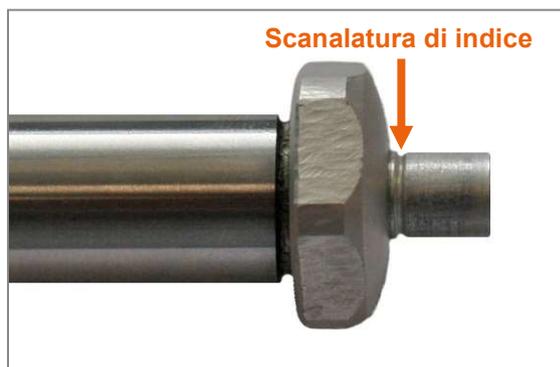


Figura 32: Asse flottante con scanalatura di indice

**!** Prima di utilizzare il prodotto è necessario verificare se la ruota è fissa in sede e se l'asse flottante è bloccato.

## 11 Trasporto

Per caricare il prodotto, sganciarlo dalla carrozzina. Il prodotto può essere tenuto per il tubo di sostegno durante il caricamento o il trasporto. Per la ruota anteriore Outdoor con forcella sterzante si consiglia di rimuovere la ruota (v. capitolo 10).

## 12 Guasti di funzionamento

In caso di guasti di funzionamento non risolvibili autonomamente seguendo le istruzioni per l'uso in dotazione, rivolgersi al rivenditore specializzato Reha o all'azienda PRO ACTIV.

**!** I guasti di funzionamento devono essere eliminati prima di ogni successivo utilizzo, oppure, se si verificano durante la marcia, occorre interromperla immediatamente.

Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione al prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello stato nel quale l'utilizzatore risiede.

## 13 Pulizia e cura

Occorre pulire il prodotto regolarmente al fine di evitare difficoltà di movimento dei componenti a causa della presenza di sporcizia. In particolare, il prodotto deve essere pulito con cura dopo ogni utilizzo intensivo, p. es., durante le vacanze estive o invernali.

Per evitare la corrosione e quindi malfunzionamenti o danni irreparabili ai componenti, il prodotto non deve essere esposto ad influenze ambientali aggressive. Se non fosse possibile evitarlo, dopo l'impiego, pulire immediatamente e accuratamente il prodotto e ingrassare le parti mobili. Una pulizia regolare previene corrosione e un'usura elevata.

Se durante l'uso il prodotto si fosse bagnato, asciugarlo.

**!** Circa ogni 8 settimane pulire l'asse flottante oltre al cuscinetto a sfera e ingrassarli con un po' di olio lubrificante ad elevata azione anticorrosione (p. es. Neoval MTO 300) per assicurare una funzionalità affidabile.

**!** Pulire il prodotto con acqua, alcol o detersivi neutri. Per la pulizia non utilizzare abrasivi e detersivi acidi aggressivi.

**!** Il prodotto non va pulito a vapore o con l'idropulitrice.

## 14 Manutenzione

### 14.1 Istruzioni generali

Il prodotto non è esente da manutenzione. Pertanto, rispettare le seguenti istruzioni per la manutenzione.

**!** In caso di riparazioni necessarie e difetti del prodotto, nell'interesse della propria sicurezza, prima di ogni ulteriore impiego, l'utilizzatore dovrebbe rivolgersi al rivenditore specializzato Reha oppure a PRO ACTIV e fare riparare i danni. Al termine delle riparazioni, i bloccaggi di viti ed altri elementi devono essere riapplicati correttamente.

 Non appena sul prodotto in un punto della superficie di scorrimento dello pneumatico si nota una profondità del profilo inferiore a 1 mm, occorre sostituire gli pneumatici, poiché sussiste un maggiore rischio d'incidente.

 In caso di necessità di parti di ricambio, utilizzare esclusivamente parti originali del produttore.

 Le riparazioni e le trasformazioni sul prodotto devono essere eseguite solo da un rivenditore specializzato Reha o dall'azienda PRO ACTIV.

Le coppie di serraggio e i dati sul bloccaggio degli elementi di fissaggio vanno rispettati come indicato nella tabella del capitolo 19.

## 14.2 Programmi di manutenzione

Alcuni **lavori di manutenzione o controlli possono essere eseguiti dall'utente** a intervalli regolari (circa ogni 4 settimane a seconda della frequenza di utilizzo):

- Controllare se gli pneumatici sono danneggiati, presentano corpi estranei o crepe.
- Controllare la pressione degli pneumatici ed eventualmente correggerla (la pressione degli pneumatici deve sempre corrispondere al valore stampigliato sugli stessi).

 Qualora si individui un problema durante questi controlli, rivolgersi immediatamente al rivenditore specializzato Reha o a PRO ACTIV. Gli interventi di assistenza e di riparazione sul prodotto devono essere eseguiti soltanto da un rivenditore specializzato Reha o dall'azienda PRO ACTIV.

Oltre a questi lavori di manutenzione / controlli da parte dell'utente, l'azienda PRO ACTIV prescrive per un uso corretto del prodotto e per ridurre al minimo i rischi per l'utente e terzi di fare eseguire **lavori di manutenzione al rivenditore specializzato Reha o a PRO ACTIV**.

La prima ispezione viene effettuata dopo 5 mesi dalla consegna. Il programma di manutenzione è consultabile nelle check-list di ispezione al capitolo 22.

Le ispezioni successive vengono effettuate sempre insieme all'ispezione della carrozzina. Il programma di manutenzione è consultabile nelle check-list di ispezione al capitolo 22.

Dopo sollecitazioni estreme, come ad esempio durante le vacanze, in cui il prodotto è esposto a sabbia, acqua salata o neve, per motivi di sicurezza si raccomanda di fare eseguire una pulizia generale e un'ispezione al rivenditore specializzato Reha.

Per far valere i propri diritti di garanzia, occorre certificare l'esecuzione delle operazioni di manutenzione. I difetti riscontrati durante i lavori di manutenzione devono essere eliminati in modo dimostrabile prima di riprendere l'uso del prodotto.

Anche se il prodotto non presenta segni di usura, danni o difetti di funzionamento visibili, eseguire i controlli previsti dal programma di manutenzione per il prodotto.

## 14.3 Certificazione della manutenzione

Per la certificazione delle operazioni di manutenzione è possibile usare le check-list di ispezione al capitolo 22. Conservare sempre ogni documento / relazione di assistenza come certificato e farsi rilasciare un documento di certificazione per i lavori di assistenza non eseguiti dal produttore. **Portare con sé le presenti istruzioni per l'uso / il libretto di manutenzione ad ogni manutenzione.**

## 15 Smaltimento e riciclaggio

Una volta terminato il ciclo di vita del prodotto, PRO ACTIV o il rivenditore specializzato Reha può provvedere al ritiro dello stesso per un corretto smaltimento.

Lo smaltimento o il riciclaggio dovrebbe essere svolto da una ditta specializzata o presso un'isola ecologica.

In loco possono essere applicate particolari norme in materia di smaltimento o riciclaggio: è necessario verificarle e tenerne conto in fase di smaltimento (può essere richiesta anche la pulizia o la disinfezione del prodotto prima dello smaltimento).

Di seguito vengono descritti i materiali per lo smaltimento e il riciclaggio del prodotto e del relativo imballaggio:

**Alluminio:** Tubo di sostegno, cerchione

**Acciaio:** Assi, viti, dadi

**Plastica:** Pneumatici, sacchetti di imballaggio

**Cartone / carta:** Imballaggio

## 16 Riutilizzo

Se il prodotto è stato messo a disposizione dell'utente da chi sostiene le spese e l'utente non lo usa più, è possibile rivolgersi alla propria assicurazione o al rivenditore specializzato Reha. Il prodotto potrà a questo punto essere riutilizzato.

Prima di ogni riutilizzo occorre fare eseguire un controllo tecnico della sicurezza del prodotto dall'azienda PRO ACTIV o dal rivenditore specializzato Reha. Oltre alle istruzioni riportate al capitolo 13 (Pulizia e cura), prima di ogni riutilizzo occorre eseguire una pulizia approfondita di tutti gli elementi di comando.

Prima di riutilizzare il prodotto, prepararlo accuratamente. Tutte le superfici con le quali l'utilizzatore viene in contatto devono essere spruzzate con un disinfettante adatto per dispositivi medici. Allo scopo andrebbe utilizzato un disinfettante liquido a base alcolica per una rapida disinfezione che non lascia residui (p. es. Exporit 4712), osservando le relative istruzioni per l'uso del disinfettante.

Questi preparativi vengono eseguiti nell'ambito del controllo tecnico di sicurezza dalla ditta PRO ACTIV o dal rivenditore specializzato Reha. Questo controllo tecnico di sicurezza **deve** essere organizzato dal responsabile delle spese.

Inoltre, in caso di usura o a causa di adattamenti a nuovi utenti, i gruppi possono essere adattati e sostituiti attraverso il sistema modulare. Il prodotto ha numerose possibilità di regolazione e pertanto può essere adattato in modo ottimale all'utilizzatore.

## 17 Garanzia

L'azienda PRO ACTIV garantisce che il prodotto al momento della consegna è privo di difetti. Le richieste di garanzia scadono 24 mesi dopo la consegna del prodotto.

Per ulteriori informazioni, consultare le Condizioni generali di contratto dell'azienda PRO ACTIV all'indirizzo [www.proactiv-gmbh.eu/it/](http://www.proactiv-gmbh.eu/it/).

Le richieste di garanzia scadono quando è necessario eseguire una riparazione o una sostituzione del prodotto o una sua parte per i seguenti motivi:

- Normale usura sui componenti quali, p. es., pneumatici, ecc.
- il prodotto non è stato curato e sottoposto alla manutenzione prevista dal rispettivo programma di manutenzione dell'azienda PRO ACTIV,
- il prodotto o una sua parte è stato danneggiato per negligenza, incidente o utilizzo non appropriato,
- il prodotto è stato messo in funzione e usato in modo contrario alle indicazioni riportate sulle presenti istruzioni per l'uso,
- sono state eseguite riparazioni o altri interventi da persone non autorizzate,
- sono stati montati o collegati componenti estranei o il prodotto è stato modificato in altro modo.

 Eventuali modifiche al prodotto non espressamente autorizzate da PRO ACTIV comportano la perdita della garanzia. Tali modifiche possono comportare imprevedibili rischi per la sicurezza e pertanto non sono consentite.

## **18 Responsabilità**

---

L'azienda PRO ACTIV, in qualità di produttrice, non è responsabile della sicurezza del prodotto nei seguenti casi:

- se il prodotto viene usato in modo non conforme,
- se il prodotto non viene sottoposto alla manutenzione prevista dal rispettivo programma di manutenzione dell'azienda PRO ACTIV,
- se il prodotto viene messo in funzione e usato in modo contrario alle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso,
- se vengono eseguite riparazioni o altri interventi da persone non autorizzate,
- se vengono montati o collegati componenti estranei o se il prodotto viene modificato in altro modo.

Per ulteriori informazioni, consultare le Condizioni generali di contratto dell'azienda PRO ACTIV all'indirizzo [www.proactiv-gmbh.eu/it/](http://www.proactiv-gmbh.eu/it/).

## 19 Allegato: Coppie di serraggio e indicazioni sul bloccaggio

Nella seguente tabella si trovano le coppie di serraggio per le viti con filettatura metrica (valide salvo diversa indicazione nel disegno tecnico, nelle istruzioni di montaggio o per l'uso!):

Dimensione	Coppia di serraggio Ma in Nm a seconda della stabilità delle viti	
	Stabilità 8.8 (p. es. vite a testa cilindrica)	Stabilità 10.9 (p. es. vite a testa bombata)
M4	2,1	3,1
M5	4,2	6,1
M6	7,3	11
M8	17	26
M10	34	51
M12	59	87
M10 x 1	36	53

Indicazioni per il bloccaggio: Tutte le viti sui prodotti PRO ACTIV devono essere bloccate con un frenafilletti di "media tenuta" (p. es. Weicon AN302-43), nella misura in cui non siano presenti sicure per il bloccaggio nei raccordi a vite oppure non sia prescritta la lubrificazione con grasso o pasta in rame.

Nella seguente tabella sono riportati attrezzi e prodotti per la cura per il vostro prodotto PRO ACTIV:

Attrezzo	N. di ordinazione
<b>Set di cura per carrozzine e handbike PRO-ACTIV</b> Pasta di montaggio (siringa dosatrice di 10 g), olio Neoval (spray di 100 ml), frenafilletti di media tenuta (Pen-System 10 ml), detergente per superfici (spray 150 ml), grasso per poli (tubo di 50 ml)	8000 900 026

## 20 Allegato: Pass per prodotti medici / conferma delle istruzioni verbali

### Dati del prodotto:

Numero di serie della carrozzina: **SN** \_\_\_\_\_

### Dati del cliente:

Cognome, nome: \_\_\_\_\_

Via: \_\_\_\_\_

C.A.P., località: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_

Responsabile delle spese: \_\_\_\_\_

### Le istruzioni verbali sono state impartite da:

Rivenditore specializzato  
Reha

Servizio esterno  
PRO ACTIV /  
Consulente prodotti

\_\_\_\_\_  
Timbro / Data / Firma del rivenditore specializzato Reha

### Conferma delle istruzioni verbali

Sono stato / siamo stati istruito / i sulla base del relativo protocollo di consegna sull'uso del prodotto indicato con esplicito riferimento ai possibili errori di comando. Sono state specificate le situazioni in cui occorre richiedere l'aiuto di una seconda persona per l'uso del prodotto. Ho / abbiamo ricevuto le istruzioni per l'uso scritte.

#### Persona che ha impartito le istruzioni verbali

Nome, data, firma \_\_\_\_\_

#### 1. Persona istruita

Nome, data, firma \_\_\_\_\_

#### 2. Persona istruita

Nome, data, firma \_\_\_\_\_

#### 3. Persona istruita

Nome, data, firma \_\_\_\_\_

In caso di utenti minorenni o che non possano agire sotto la propria responsabilità, occorre istruire sull'uso le persone responsabili / autorizzate / che ne fanno le veci. Ciò deve essere poi attestato con la firma di tali persone. I dati vengono raccolti nel sistema informatico della PRO ACTIV Reha-Technik GmbH, in qualità di produttrice del prodotto summenzionato, e trattati ai sensi di §16 BDSG [Legge Federale sulla protezione dei dati].

## 21 Allegato: Protocollo di consegna

### 21.1 Criteri obbligatori da rispettare per l'autorizzazione all'uso

Argomento	eseguito / soddisfatto	Osservazioni
Sulla base della propria valutazione e sulla base delle informazioni del cliente in merito alle limitazioni dovute alla disabilità, il prodotto è idoneo per il cliente.		
L'equipaggiamento del prodotto è tale da consentire al cliente un utilizzo sicuro con la massima riduzione dei rischi.		
Il cliente è stato ritenuto idoneo alla guida del prodotto tramite guida di prova con situazioni difficili (v. check-list nella pagina seguente).		
Le istruzioni per l'uso e in particolare tutte le avvertenze e indicazioni di sicurezza sono state spiegate in modo esaustivo, comprese dall'utente e poi consegnate allo stesso.		

## 21.2 Check-list per le istruzioni verbali all'utente

Argomento	eseguito / soddisfatto
Tutti gli elementi meccanici di comando sono stati spiegati con dimostrazione del loro funzionamento.	
Adattamento del prodotto alla carrozzina e relativo disaccoppiamento mostrati e poi eseguiti personalmente dall'utente e/o dall'aiutante.	
Guida di prova: Marcia in avanti ed eventualmente indietro	
Guida di prova: Avanzamento in piano e in salita e discesa in direzione di marcia	
Le indicazioni sulla cura, pulizia e manutenzione del prodotto sono state fornite e comprese dall'utilizzatore e/o dall'aiutante.	
Le indicazioni sulla ruota in merito alla pressione degli pneumatici e alla profondità del profilo sono state fornite e comprese dall'utilizzatore e/o dall'aiutante.	
Il contenuto delle istruzioni per l'uso di PRO ACTIV è stato esaustivamente spiegato e compreso dall'utente e/o dall'aiutante in occasione delle istruzioni sul prodotto.	

L'uso del prodotto è consentito soltanto se tutti i punti degli argomenti "Criteri obbligatori da rispettare per l'autorizzazione all'uso" sono stati rispettati dall'utente e i punti della "Check-list per le istruzioni verbali all'utente" sono stati spuntati.

## 22 Allegato: Liste di ispezione

**Prima ispezione: Dopo 5 mesi**

Numero di serie della carrozzina: <b>SN</b> _____	OK / eseguito	non OK	eliminato
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza del tubo di sostegno, degli elementi di adattamento e della forcella	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della tensione dei raggi della ruota ed eventuale correzione della tensione / ricentraggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

**Osservazioni:**

**Rivenditore specializzato Reha:**

---



---

**Cognome e nome del referente:**

---

**Timbro:**

---

Data / Firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

**Ispezione successiva:** L'ispezione viene effettuata insieme a quella della carrozzina.

Numero di serie della carrozzina: <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">SN</span>	OK / eseguito	non OK	eliminato
_____			
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio ed eventuale sostituzione	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi e i cuscinetti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo visivo del prodotto per quanto riguarda crepe, deformazioni, ecc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della tensione dei raggi della ruota del prodotto ed eventuale correzione della tensione / ricentraggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza della ruota ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza del tubo di sostegno, degli elementi di adattamento e della forcella	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guida di prova / test di funzionamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

**Osservazioni:**

**Rivenditore specializzato Reha:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Cognome e nome del referente:**

\_\_\_\_\_

**Timbro:**

\_\_\_\_\_

Data e firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

**Ispezione successiva:** L'ispezione viene effettuata insieme a quella della carrozzina.

Numero di serie della carrozzina: <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">SN</span>	OK / eseguito	non OK	eliminato
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio ed eventuale sostituzione	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi e i cuscinetti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo visivo del prodotto per quanto riguarda crepe, deformazioni, ecc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della tensione dei raggi della ruota ed eventuale correzione della tensione / ricentraggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza della ruota ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza del tubo di sostegno, degli elementi di adattamento e della forcella	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guida di prova / test di funzionamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

**Osservazioni:**

**Rivenditore specializzato Reha:**

---



---

**Cognome e nome del referente:**

---

**Timbro:**

---

Data e firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

**Ispezione successiva:** L'ispezione viene effettuata insieme a quella della carrozzina.

Numero di serie della carrozzina: <b>SN</b> _____	OK / eseguito	non OK	eliminato
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio ed eventuale sostituzione	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi e i cuscinetti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo visivo del prodotto per quanto riguarda crepe, deformazioni, ecc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della tensione dei raggi della ruota ed eventuale correzione della tensione / ricentraggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza della ruota ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza del tubo di sostegno, degli elementi di adattamento e della forcella	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guida di prova / test di funzionamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

**Osservazioni:**

**Rivenditore specializzato Reha:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Cognome e nome del referente:**

\_\_\_\_\_

**Timbro:**

\_\_\_\_\_

Data e firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

**Ispezione successiva:** L'ispezione viene effettuata insieme a quella della carrozzina.

Numero di serie della carrozzina: <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">SN</span>	OK / eseguito	non OK	eliminato
_____			
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio ed eventuale sostituzione	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi e i cuscinetti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo visivo del prodotto per quanto riguarda crepe, deformazioni, ecc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della tensione dei raggi della ruota ed eventuale correzione della tensione / ricentraggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza della ruota ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza del tubo di sostegno, degli elementi di adattamento e della forcella	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guida di prova / test di funzionamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

**Osservazioni:**

**Rivenditore specializzato Reha:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Cognome e nome del referente:**

\_\_\_\_\_

**Timbro:**

\_\_\_\_\_

Data e firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

**Ispezione successiva:** L'ispezione viene effettuata insieme a quella della carrozzina.

Numero di serie della carrozzina: <b>SN</b> _____	OK / eseguito	non OK	eliminato
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio ed eventuale sostituzione	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi e i cuscinetti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo visivo del prodotto per quanto riguarda crepe, deformazioni, ecc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della tensione dei raggi della ruota ed eventuale correzione della tensione / ricentraggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza della ruota ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza del tubo di sostegno, degli elementi di adattamento e della forcella	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guida di prova / test di funzionamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

**Osservazioni:**

**Rivenditore specializzato Reha:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Cognome e nome del referente:**

\_\_\_\_\_

**Timbro:**

\_\_\_\_\_

Data e firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

**Ispezione successiva:** L'ispezione viene effettuata insieme a quella della carrozzina.

Numero di serie della carrozzina: <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">SN</span>	OK / eseguito	non OK	eliminato
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio ed eventuale sostituzione	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi e i cuscinetti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo visivo del prodotto per quanto riguarda crepe, deformazioni, ecc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della tensione dei raggi della ruota ed eventuale correzione della tensione / ricentraggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza della ruota ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza del tubo di sostegno, degli elementi di adattamento e della forcella	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guida di prova / test di funzionamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

**Osservazioni:**

**Rivenditore specializzato Reha:**

---



---

**Cognome e nome del referente:**

---

**Timbro:**

---

Data e firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

**Ispezione successiva:** L'ispezione viene effettuata insieme a quella della carrozzina.

Numero di serie della carrozzina: <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">SN</span>	OK / eseguito	non OK	eliminato
_____			
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio ed eventuale sostituzione	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi e i cuscinetti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo visivo del prodotto per quanto riguarda crepe, deformazioni, ecc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della tensione dei raggi della ruota ed eventuale correzione della tensione / ricentraggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza della ruota ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza del tubo di sostegno, degli elementi di adattamento e della forcella	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guida di prova / test di funzionamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

**Osservazioni:**

**Rivenditore specializzato Reha:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Cognome e nome del referente:**

\_\_\_\_\_

**Timbro:**

\_\_\_\_\_  
Data e firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

**Ispezione successiva:** L'ispezione viene effettuata insieme a quella della carrozzina.

Numero di serie della carrozzina: <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">SN</span>	OK / eseguito	non OK	eliminato
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio ed eventuale sostituzione	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi e i cuscinetti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo visivo del prodotto per quanto riguarda crepe, deformazioni, ecc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della tensione dei raggi della ruota ed eventuale correzione della tensione / ricentraggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza della ruota ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza del tubo di sostegno, degli elementi di adattamento e della forcella	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guida di prova / test di funzionamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

**Osservazioni:**

**Rivenditore specializzato Reha:**

---



---

**Cognome e nome del referente:**

---

**Timbro:**

---

Data e firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

**Ispezione successiva:** L'ispezione viene effettuata insieme a quella della carrozzina.

Numero di serie della carrozzina: <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">SN</span>	OK / eseguito	non OK	eliminato
_____			
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio ed eventuale sostituzione	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi e i cuscinetti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo visivo del prodotto per quanto riguarda crepe, deformazioni, ecc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della tensione dei raggi della ruota ed eventuale correzione della tensione / ricentraggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza della ruota ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e di sicurezza del tubo di sostegno, degli elementi di adattamento e della forcella	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guida di prova / test di funzionamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

**Osservazioni:**

**Rivenditore specializzato Reha:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Cognome e nome del referente:**

\_\_\_\_\_

**Timbro:**

\_\_\_\_\_

Data e firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

Rivenditore specializzato Reha:

**PRO**  **ACTIV**<sup>®</sup>



**PRO ACTIV Reha-Technik GmbH**

Im Hofstätt 11

72359 Dotternhausen – Germania

Tel. +49 7427 9480-0

Fax +49 7427 9480-7025

E-mail: [info@proactiv-gmbh.de](mailto:info@proactiv-gmbh.de)

[www.proactiv-gmbh.eu/it/](http://www.proactiv-gmbh.eu/it/)